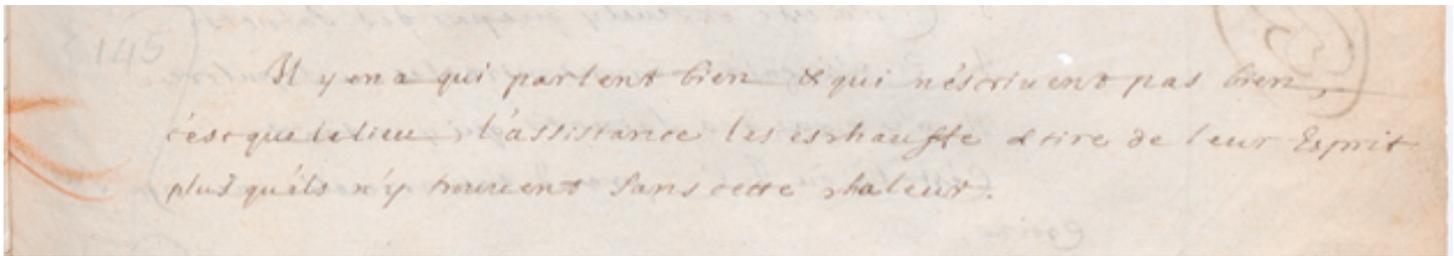


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 335

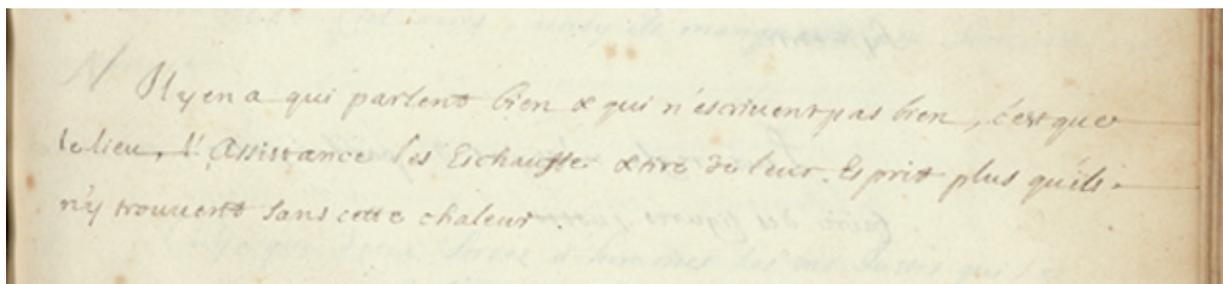


Avertissement : les traces d'annotations, visibles à droite, ne concernent pas ce texte. Elles sont visibles par transparence du verso.

Transcription de C₁

Il y en a qui parlent bien & qui n'escrivent pas bien,
c'est que le lieu, l'assistance les eschauffe & tire de leur Esprit
plus qu'ils n'y trouvent sans cette chaleur.

C₂, p. 287



Transcription de C₂

Il y en a qui parlent bien & qui n'escrivent pas bien, c'est que
le lieu, l'Assistance les eschauffe & tire de leur Esprit plus qu'ils
n'y trouvent sans cette chaleur.

Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, < à la sanguine) et de C₂ (N au crayon) : voir la description des Copies C₁ et C₂. La personne qui a numéroté les textes dans C₁ n'a pas donné de numéro à cette note, ce qui fait qu'elle se trouve regroupée avec le texte précédent (n° 93).

Un <, écrit à la sanguine, a été ajouté dans C₁ en marge du texte : cette marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisée par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Ce texte a en fait été édité dès 1670.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original. Elles ne reproduisent pas la partie mutilée.